

1910-02-12

SENDER

Theodor Oppermann

RECIPIENT

Auguste Rodin

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets Arkiv. Oppermanns
kopibog bd. 3, dec.1908-juni 1910.

TRANSCRIPTION

12 Février 1910

Monsieur

Je suis bien heureux de pouvoir vous communiquer que votre groupe "Pygmalion" est arrivé en bon état.

Il est placé dans la salle où se trouvent vos autres marbres. L'effet est merveilleux.

Sa composition et sa tendresse est si étouffante.

Nous sommes tous très heureux de le voir ici. Mais il fait, que nous aurons double envie de voir les deux autres

groupes — la bénédiction et le printemps. — Quand pourrions nous les attendre. Nous espérons que cela ne durera pas trop long temps.

Ci-inclus j'ai le plaisir de vous envoyer un chèque de frs. 14.000,00 pour votre quittance je vous serai très obligé.

Veuillez agréer je vous prie Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distinguées.

Th.Oppermann

À

Monsieur Auguste Rodin

Paris

TRANSLATION

12 Februar 1910

Hr.

Der er mig en glæde at kunne meddele Dem, at gruppen "Pygmalion" er ankommet i god behold.

Den står i den sal, hvor Deres andre marmorarbejder er opstillet.

Virkningen er helt vidunderlig. Komposition og følsomhed er så overvældende.

Vi er alle meget lykkelige over at have den her. Men det bevirker, at vi har dobbelt så stor lyst til at se de to andre grupper: "Velsignelserne" og "Evig Forår".

Hvornår kan vi vente at modtage dem.

Vi håber, at der ikke kommer til at gå alt for lang tid.

Vedlagt har jeg fornøjelsen af at sende Dem en chek på 14.000 francs, jeg ville være meget taknemmelig for at modtage en kvittering.

Deres ærbødige

Th. Oppermann

Til
Hr. A. Rodin
Paris

groupes - le bureau tenu et
le premier jour - . Quand
pourrons nous les attendre.

Nous espérons que cela ne
durera pas trop long temps.

Si - si - si j'ai le plaisir de
vous envoyer un chèque de frs
- 14.000⁰⁰ pour votre quittance
je vous serai très obligé

Veuillez agréer je vous prie
Messieurs, l'expression de mes
sentiments les plus distingués

Jr Oppermann

à
Messieurs Auguste Rodin
Paris.

18 Février 1910

Messieurs,

Je suis très heureux de pouvoir
vous communiquer que votre gravé
de "Fugate" est arrivé en bon
état.

Il est placé dans la salle au se-
cond étage aux arts et métiers. L'effet
est merveilleux. La composition
et sa tendresse est si touchante,
faute.

Nous sommes tous très lau-
reux de le voir ici. Mais il
faudrait, que nous aurions double
suite de voir les deux autres